

Lance Lemon (3rd Year Drama, Studio Art): *Day of Absence, Words as Weapons* (U.Va. Drama); *Thoroughly Modern Millie* (FYP).

Mickie Marie (2nd Year MFA, Lighting Design): *The Love Song of J. Robert Oppenheimer* (U.Va. Drama); *Red, White and Tuna* (HTF).

Daria T. Okugawa (2nd Year MFA, Acting): *Fuddy Meers* (U.Va. Drama); *Moonlight & Magnolias, Enchanted April, Last Night of Ballyhoo* (HTF).

Brittany Pryor (4th Year Drama)

Andrew Quilpa (4th Year Psychology, Drama Minor)

Caroline R. Varney (2nd Year MFA, Costume Design): *Fuddy Meers, Oklahoma!* (U.Va. Drama).

Steven L. Warner (Lecturer, Technical Director)

R. Charles Wilkerson (2nd Year MFA, Acting): *The Two Gentleman of Verona* (U.Va. Drama); *The New Inn* (American Shakespeare Center).

PRODUCTION STAFF FOR *THE IMAGINARY INVALID*

Assistant Stage ManagersChris Moneymaker, Jimmy Norton
Department Technical DirectorSteven Warner
Scene Shop ManagerDavid P. Hale
Assistant Technical DirectorRachel Lau
Assistant Scenic DirectorJeffery Kmiec
Master CarpentersAlan Perez, Justin Smith
CarpentersMark Ambrose, Jason Benn, Richard Block, Tom Christensen,
Christopher Dickens, Austin Fitzhugh, Christopher McElaney, Michelle Miller, Felisha Nguyen
Paint Charge/Assistant DesignerJeff Kmiec
Assistant ChargeMary Butcher
PaintersJacob Bloom, Virginia Berg, Garrett Majdic, Isabella Sazak
Props MastersJessica Cloutier, Kristen Freshwater
Props AssistantsLauren Chilton, Angela Pirko, Olga Zeveleva
Costume Design Faculty AdvisorGweneth West
Costume Shop ManagerJosh Bond
Assistant Costume DesignersMary Butcher, Audrey Edwards, Sara Edwards
Costume CrewCostume Technology and History of Dress Classes
Lighting Design Faculty AdvisorLee Kennedy
Master ElectricianDale Marshall
Light Board OperatorRebecca Mahon
Sound Design Faculty AdvisorMichael Rasbury
Sound Board OperatorAlison DeBois
Run CrewMelis Erenoglu
Rehearsal AccompanistKaren Dalton
Singing CoachJemmy Chen
Latin TranslatorChip Tucker
Chair of DramaTom Bloom
Business ManagerJames Scales
Assistant Business ManagerJenny Mays
Arts Box Office ManagerAndrew Burnett
Arts Box Office StaffAlly Boates, Sarah Edwards, Betsy Graves, Russ Hicks,
Hunter Link, Danny Navarro, Leigh Spoden, Ashleigh White
House ManagerPortia Henry
Concessions ManagerVashti Harrison
Front of House StaffJarred Boone, Claire Hart, Bergen Nelson,
Maurice Patterson, A. A. Corbin Puryear
Publicity AssistantAli Adkins
Lobby DisplayTashi Thomas
Production ManagerCaitlin McLeod

 UNIVERSITY of VIRGINIA

DRAMA



THE IMAGINARY INVALID

by Molière

Translated by James Magruder

Directed by Colleen Kelly

Helms Theatre

November 12-14, 17-21 2009

DEPARTMENT OF
DRAMA
UNIVERSITY OF VIRGINIA

Presents
THE IMAGINERY INVALID
by Molière

Translated and Adapted by
James Magruder

Music by Gina Leishman
Lyrics by James Magruder

Directed by **Colleen Kelly**
Scenic Design by **Michael Allen**
Costume Design by **Caroline R. Varney**
Lighting Design by **Mickie Marie**
Sound Design by **Brittany Pryor**
Vocal Direction by **Kate Burke**
Technical Direction by **Steven Warner**

Production Stage Management by **Amara Shaker-Brown**

Commissioned and first produced by Yale Repertory Theatre,
New Haven, Connecticut,
Stan Wojewodski, Jr., Artistic Director; Victoria Nolan, Managing Director.
Produced by special arrangement with Dramatists Play Services, Inc.

CAST

Argan.....R. Charles Wilkerson
Toinette.....Daria Okugawa
Angélique.....Christian Greenwood
Béline.....Jemmy Chen
Bonnesfoi.....Richard Block
Cléante.....Lance Lemon
Dr. Diafoirus.....Danny Cackley
Thomas Diafoirus.....Russ Hicks
Louise.....Ally Boate
Béralde/Polichinelle.....Alex Grubbs
Fleurant.....Andrew Quilpa
Dr. Purgon.....Jason Carpenter
Shepherdess.....Jacquelyn Alazas
Zerbinetta.....Emily Andrystick

SETTING: A private chamber in the home of Argan. Paris.

There will be one 15 minute intermission.

DIRECTOR'S NOTES

Le Malade Imaginaire, written by Molière (Jean-Baptiste Poquelin), was first performed in Paris in 1673. Like other plays written by Molière, much of the humor in *The Imaginary Invalid* is borrowed from the slapstick antics of the Italian Commedia dell'Arte. Even the characters in the play are fashioned after commedia stock character types such as young lovers, duped fathers, and brazen servants who, when finding themselves in odd and awkward circumstances, choose bumbling, circuitous paths of deceit and disguise to remedy the situation. Also like other Molière plays, *The Imaginary Invalid* offers something to please and offend everyone—singing, dancing, slapstick, bawdiness, wit, farce, and, of course, a smidge of scathing social and political commentary.

This production of *The Imaginary Invalid* is a modern translation and adaptation by James Magruder. What attracted me to this version of the play was its blending of the traditional with the not-so-traditional. On the traditional side we find a pastoral prologue, zany interludes, and a masque-like grand finale. On the non-traditional side, Magruder invites us to take a fun-house view in that classical “mirror of nature” when he juxtaposes seventeenth century and twenty-first century views of the medical profession.

In the original production, Molière himself played the title role. Ironically, he took ill during the fourth performance of the play and died later that evening. That fact aside, I would like to believe that Molière would agree, “laughter is the best medicine” and would join me in wishing you a fun evening at the theatre. Enjoy the show! Special thanks to Professor Chip Tucker for guiding us through our Latin.

Colleen Kelly, Director

WHO'S WHO IN *THE IMAGINARY INVALID*

Jacquelyn Alazas (2nd Year English, Drama): *King Lear* (SOTL).

Michael Allen (MFA Scenic Design '93): *Oklahoma!* (Paper Mill Playhouse); *Souvenir* (Centre Stage, Greeneville), *Anything Goes*, *Me and My Girl* and *Grand Hotel*, *Henry V*, *Oleanna*, *SubUrbia* and *Cloud 9*.

Emily Andrystick (3rd Year Drama)

Richard Block (4th Year Drama, Music): *The Two Gentlemen of Verona*, *Oklahoma!* (U.Va. Drama); *The Lion in Winter*, *Henry IV* (SOTL).

Ally Boate (2nd Year Drama): *Sweeney Todd* (FYP); *King Lear* (SOTL); *Footloose* (Live Arts).

Amara Shaker-Brown (3rd Year Drama)

Kate Burke (Associate Professor, Voice and Speech)

Danny Cackley (4th Year Drama): *The Foreigner*, *Two Gentlemen of Verona*, *Oklahoma!*, *Some Girls*, *Twelfth Night* (U.Va. Drama).

Jason Carpenter (2nd Year Drama): *Voices of the Class* (Spectrum); *Sweeney Todd*, *Footloose* (FYP).

Jemmy Chen (2nd Year MFA, Acting): *Fuddy Meers* (U.Va. Drama); *Find The Lost Ring* (ARG); *She Loves Me*, *Spike Heels*.

Christian Greenwood (2nd Year Drama)

Alex Grubbs (2nd year MFA, Acting): *Fuddy Meers* (U.Va. Drama); *Theater of War@UVA*; *Tartuffe* (Live Arts); *Merchant of Venice* (Oxford Shakespeare Festival).

Russ Hicks (4th Year Drama, Poetry): *The Foreigner*, *Oklahoma!*, *HAIR*, *Twelfth Night*, *Terminal Bar*, *Arms and the Man* (U. Va. Drama).

Colleen Kelly (American Shakespeare Center/Mary Baldwin College): *The Two Gentlemen of Verona* (U.Va. Drama); *Chicago*, *1940's Radio Hour*, *Titus Andronicus*, *Le Bourgeois Gentilhomme*, *The Interfacers*, *Deathtrap* (Heritage).